



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Canada Infrastructure Bank Act

Loi sur la Banque de l'infrastructure du Canada

S.C. 2017, c. 20, s. 403

L.C. 2017, ch. 20, art. 403

NOTE

[Enacted by section 403 of chapter 20 of the
Statutes of Canada, 2017, in force on assent June
22, 2017.]

NOTE

[Édictée par l'article 403 du chapitre 20 des Lois du
Canada (2017), en vigueur à la sanction le 22 juin
2017.]

Current to September 22, 2021

À jour au 22 septembre 2021

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to September 22, 2021. Any amendments that were not in force as of September 22, 2021 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité – lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 22 septembre 2021. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 22 septembre 2021 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act to establish the Canada Infrastructure Bank

	Short Title
1	Short title
	Interpretation
2	Definitions
	Designation and Appropriate Minister
3	Designation of Minister
4	Appropriate Minister
	Establishment and Organization of the Bank
	Status of the Bank
5	Establishment
	Purpose and Functions
6	Purpose of Bank
7	Functions of Bank
	Board and Chief Executive Officer
8	Membership of Board
9	Appointment of Chief Executive Officer
10	Ineligibility for appointment
11	No overlapping offices
12	Remuneration
13	Expenses of directors
14	Accident compensation
15	Committees of Board
	Financial Management and Control
16	Corporate plans
17	Operating budgets
	Certain Bank Powers
18	Investments, etc.
19	Loan guarantees — limitation

TABLE ANALYTIQUE

Loi constituant la Banque de l'infrastructure du Canada

	Titre abrégé
1	Titre abrégé
	Définitions
2	Définitions
	Désignation et ministre de tutelle
3	Désignation d'un ministre
4	Ministre de tutelle
	Constitution et organisation de la Banque
	Qualité de la Banque
5	Constitution
	Mission et fonctions
6	Mission de la Banque
7	Fonctions de la Banque
	Conseil et premier dirigeant
8	Composition
9	Nomination du premier dirigeant
10	Inadmissibilité
11	Non-cumul des postes
12	Rémunération
13	Indemnités des administrateurs
14	Indemnisation
15	Comités du conseil
	Gestion et contrôle financier
16	Plan d'entreprise
17	Budget de fonctionnement
	Certains pouvoirs de la Banque
18	Investissements, etc.
19	Garantie d'emprunt — limite

20 Non-application of provision

21 Subsidiaries — Ministerial authorization

Powers of Minister of Finance

22 Recommendation for loan or loan guarantee

23 Capital payments

24 Loans to the Bank

Miscellaneous Provisions

25 Capital and shares

26 Financial year

27 Five-year review

28 Privileged information

29 Use of Bank's name, initials or acronyms

30 Auditors

31 Offence

32 Regulations

33 Inconsistency

Transitional Provisions

34 First Chief Executive Officer

20 Disposition inapplicable

21 Filiales — autorisation ministérielle

Pouvoirs du ministre des Finances

22 Recommandation pour des prêts ou des garanties d'emprunt

23 Versement sur le Trésor

24 Prêts à la Banque

Dispositions diverses

25 Capital-actions

26 Exercice

27 Examen quinquennal

28 Renseignements protégés

29 Usage des nom, sigles ou acronymes de la Banque

30 Vérificateurs

31 Infraction

32 Règlements

33 Primauté de la présente loi

Dispositions transitoires

34 Premier dirigeant – première nomination



S.C. 2017, c. 20, s. 403

L.C. 2017, ch. 20, art. 403

An Act to establish the Canada Infrastructure Bank

Loi constituant la Banque de l'infrastructure du Canada

[Assented to 22nd June 2017]

[Sanctionnée le 22 juin 2017]

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Canada Infrastructure Bank Act*.

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur la Banque de l'infrastructure du Canada*.

Interpretation

Definitions

2 The following definitions apply in this Act.

Bank means the Canada Infrastructure Bank established by subsection 5(1). (*Banque*)

Board means the board of directors of the Bank. (*conseil*)

Chairperson means the Chairperson of the Board. (*président*)

Chief Executive Officer means the chief executive officer of the Bank. (*premier dirigeant*)

designated Minister means the member of the Queen's Privy Council for Canada who is designated as the Minister under section 3. (*ministre désigné*)

director means a member of the Board. (*administrateur*)

infrastructure projects means projects described in section 6. (*projets d'infrastructures*)

Définitions

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

administrateur Membre du conseil. (*director*)

Banque La Banque de l'infrastructure du Canada constituée par le paragraphe 5(1). (*Bank*)

coentreprise Association de personnes dont les rapports ne constituent pas une personne morale, une société de personnes ou une fiducie. (*joint venture*)

conseil Le conseil d'administration de la Banque. (*Board*)

filiale S'entend au sens du paragraphe 83(6) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. (*subsidiary*)

filiale à cent pour cent S'entend au sens du paragraphe 83(1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. (*wholly-owned subsidiary*)

ministre désigné Le membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada désigné à titre de ministre en vertu de l'article 3. (*designated Minister*)

joint venture means an association of persons, when the relationship among those associated persons does not constitute a corporation, partnership or trust. (*coentreprise*)

person includes a trust, a partnership, a joint venture and an association of natural persons or corporations. (*personne*)

subsidiary means a subsidiary within the meaning of subsection 83(6) of the *Financial Administration Act*. (*filiale*)

wholly-owned subsidiary has the same meaning as in subsection 83(1) of the *Financial Administration Act*. (*filiale à cent pour cent*)

Designation and Appropriate Minister

Designation of Minister

3 The Governor in Council may designate a member of the Queen's Privy Council for Canada to be the Minister for the purposes of this Act.

Appropriate Minister

4 The designated Minister is the appropriate Minister for the Bank for the purposes of Part X of the *Financial Administration Act*.

Establishment and Organization of the Bank

Status of the Bank

Establishment

5 (1) A corporation is established to be known as the Canada Infrastructure Bank.

Head office

(2) The head office of the Bank is to be at a place in Canada that is designated by the Governor in Council.

Capacity

(3) The Bank has the capacity and, subject to the provisions of this Act and of the regulations, the rights, powers and privileges of a natural person.

personne S'entend notamment d'une fiducie, d'une société de personnes, d'une coentreprise et de l'association de personnes physiques ou de personnes morales. (*person*)

premier dirigeant Le premier dirigeant de la Banque. (*Chief Executive Officer*)

président Le président du conseil. (*Chairperson*)

projets d'infrastructures Les projets visés à l'article 6. (*infrastructure projects*)

Désignation et ministre de tutelle

Désignation d'un ministre

3 Le gouverneur en conseil peut désigner tout membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada à titre de ministre pour l'application de la présente loi.

Ministre de tutelle

4 Le ministre désigné est le ministre de tutelle de la Banque pour l'application de la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Constitution et organisation de la Banque

Qualité de la Banque

Constitution

5 (1) Est constituée la Banque de l'infrastructure du Canada, dotée de la personnalité morale.

Siège social

(2) Le siège social de la Banque est fixé au Canada, au lieu désigné par le gouverneur en conseil.

Capacité

(3) La Banque dispose de la capacité et, sous réserve des autres dispositions de la présente loi et des règlements, des droits, pouvoirs et privilèges d'une personne physique.

Not a Crown agent

(4) The Bank is not an agent of Her Majesty in right of Canada, except when

(a) giving advice about investments in infrastructure projects to ministers of Her Majesty in right of Canada, to departments, boards, commissions and agencies of the Government of Canada and to Crown corporations as defined in subsection 83(1) of the *Financial Administration Act*;

(b) collecting and disseminating data in accordance with paragraph 7(1)(g);

(c) acting on behalf of the government of Canada in the provision of services or programs, and the delivery of financial assistance, specified in paragraph 18(h); and

(d) carrying out any activity conducive to the carrying out of its purpose that the Governor in Council may, by order, specify.

Purpose and Functions

Purpose of Bank

6 The purpose of the Bank is to invest, and seek to attract investment from private sector investors and institutional investors, in infrastructure projects in Canada or partly in Canada that will generate revenue and that will be in the public interest by, for example, supporting conditions that foster economic growth or by contributing to the sustainability of infrastructure in Canada.

Functions of Bank

7 (1) In order to carry out its purpose, the Bank may do only the following:

(a) structure proposals and negotiate agreements, with the proponents of infrastructure projects and with investors in infrastructure projects, with regard to the Government of Canada's support of those projects;

(b) invest in infrastructure projects, including by means of innovative financial tools, and seek to attract investment from private sector investors and institutional investors in infrastructure projects;

(c) receive unsolicited proposals for infrastructure projects that come from private sector investors or from institutional investors;

Non-mandataire de Sa Majesté

(4) La Banque n'est pas mandataire de Sa Majesté du chef du Canada, sauf lorsqu'elle :

a) conseille les ministres, ministères, commissions et organismes fédéraux, ainsi que les sociétés d'État, au sens du paragraphe 83(1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, sur les investissements dans des projets d'infrastructures;

b) recueille et diffuse des données au titre de l'alinéa 7(1)g);

c) agit pour le compte du gouvernement fédéral pour la prestation de services ou de programmes et la four-niture d'une aide financière visées à l'alinéa 18h);

d) mène toute activité utile à la réalisation de sa mission que le gouverneur en conseil peut préciser par décret.

Mission et fonctions

Mission de la Banque

6 La Banque a pour mission de faire des investissements et de chercher à attirer des investissements d'investisseurs du secteur privé et d'investisseurs institutionnels dans des projets d'infrastructures situés au Canada ou en partie au Canada qui généreront des recettes et qui seront dans l'intérêt public, par exemple en soutenant des conditions favorables à la croissance économique ou en contribuant à la viabilité de l'infrastructure au Canada.

Fonctions de la Banque

7 (1) Pour réaliser sa mission, la Banque ne peut exercer que les fonctions suivantes :

a) structurer des propositions et négocier, avec les promoteurs de projets d'infrastructures et avec les investisseurs dans de tels projets, des accords relatifs au soutien du gouvernement fédéral à ces projets;

b) investir dans des projets d'infrastructures, notamment au moyen de véhicules financiers innovateurs, et chercher à attirer les investissements d'investisseurs du secteur privé et d'investisseurs institutionnels dans de tels projets;

c) recevoir les propositions non sollicitées de projets d'infrastructures provenant d'investisseurs du secteur privé ou d'investisseurs institutionnels;

- (d) support infrastructure projects by, among other things, fostering evidence-based decision making;
- (e) act as a centre of expertise on infrastructure projects in which private sector investors or institutional investors are making a significant investment;
- (f) provide advice to all levels of governments with regard to infrastructure projects;
- (g) collect and disseminate data, in collaboration with the federal, provincial and municipal governments, in order to monitor and assess the state of infrastructure in Canada and to better inform investment decisions in regards to infrastructure projects; and
- (h) perform any other function conducive to the carrying out of its purpose that the Governor in Council may, by order, specify.

Cessation of order's effect

(2) An order made under paragraph (1)(h) ceases to have effect on the second anniversary of the day on which it is made.

Board and Chief Executive Officer

Membership of Board

8 (1) The Bank has a board of directors composed of the Chairperson and not fewer than eight, but not more than 11, other directors.

Appointment of directors

(2) Each director, other than the Chairperson, is to be appointed by the Governor in Council to hold office during pleasure for a term of not more than four years that will ensure, to the extent possible, the expiry in any one year of the terms of office of not more than one half of the directors.

Appointment of Chairperson

(3) The Chairperson is to be appointed by the Governor in Council to hold office during pleasure for a term that the Governor in Council considers appropriate.

Committee to advise designated Minister

(4) The designated Minister may establish a committee to provide him or her with advice on the appointment of directors. The committee is to include representation from the Board.

- (d) soutenir les projets d'infrastructures, notamment en encourageant des prises de décision fondées sur des données probantes;
- (e) agir à titre de centre d'expertise en projets d'infrastructures impliquant des investissements significatifs d'investisseurs du secteur privé ou d'investisseurs institutionnels;
- (f) fournir des avis à tous les ordres de gouvernement à l'égard de projets d'infrastructures;
- (g) recueillir et diffuser, en collaboration avec les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, des données afin de surveiller et d'évaluer l'état des infrastructures au Canada et de prendre les décisions les plus éclairées sur les investissements à l'égard de projets d'infrastructures;
- (h) exercer toute autre fonction utile à la réalisation de sa mission que le gouverneur en conseil peut préciser par décret.

Cessation d'effet d'un décret

(2) Tout décret pris en vertu de l'alinéa (1)h) cesse d'avoir effet au deuxième anniversaire de sa prise.

Conseil et premier dirigeant

Composition

8 (1) Le conseil d'administration de la Banque se compose du président et de huit à onze autres administrateurs.

Nomination des administrateurs

(2) Les administrateurs, à l'exception du président, sont nommés à titre amovible par le gouverneur en conseil pour des mandats respectifs de quatre ans au maximum, ces mandats étant, dans la mesure du possible, échelonnés de manière que leur expiration au cours d'une même année touche au plus la moitié des administrateurs.

Nomination du président

(3) Le président est nommé à titre amovible par le gouverneur en conseil pour le mandat que celui-ci estime indiqué.

Comité pour aviser le ministre désigné

(4) Le ministre désigné peut constituer un comité chargé de lui donner des conseils sur la nomination des administrateurs. Le comité est composé notamment de représentants du conseil.

Consultation

(5) The designated Minister may undertake any other consultations as to the appointment of directors that he or she considers appropriate, including with the provinces.

Termination of appointment

(6) The Governor in Council may terminate the appointment of, or remove or suspend, any director. However, before terminating the appointment of or removing or suspending the Chairperson, the Governor in Council must consult with the Board. The Board may also, with the approval of the Governor in Council, terminate the appointment of or remove or suspend any director.

Reappointment

(7) A director is eligible for reappointment.

Continuation in office

(8) Despite subsection (2), if a director is not appointed to take office on the expiry of the term of an incumbent director, other than the Chairperson, the incumbent director continues in office until their successor is appointed.

Absence or incapacity

(9) If the Chairperson is absent or unable to act or the office of Chairperson is vacant, the Board may authorize one of the other directors to act as Chairperson, but that person is not authorized to act as Chairperson for a period of more than 180 days without the approval of the Governor in Council.

Appointment of Chief Executive Officer

9 (1) A Chief Executive Officer is to be appointed by the Board to hold office during pleasure for a term to be fixed by the Board. The appointment and term of office are subject to the approval of the Governor in Council.

Termination of appointment

(2) The Governor in Council may, after consulting with the Board, terminate the appointment of or remove or suspend the Chief Executive Officer. The Board may also, with the approval of the Governor in Council, terminate the appointment of or remove or suspend the Chief Executive Officer.

Full-time office

(3) The Chief Executive Officer must carry out the duties and functions of his or her office on a full-time basis.

Consultations

(5) Le ministre désigné peut entreprendre toute autre consultation qu'il estime indiquée, notamment avec les provinces, relativement à la nomination des administrateurs.

Cessation des fonctions

(6) Le gouverneur en conseil peut mettre fin aux fonctions de tout administrateur, le révoquer ou le suspendre. Toutefois, dans le cas du président, il doit le faire après consultation du conseil. Le conseil peut aussi, avec l'approbation du gouverneur en conseil, mettre fin aux fonctions de tout administrateur, le révoquer ou le suspendre.

Renouvellement

(7) Le mandat des administrateurs est renouvelable.

Prolongation du mandat

(8) Malgré le paragraphe (2), s'il n'est pas pourvu à la succession d'un administrateur, autre que le président, son mandat se prolonge jusqu'à la nomination de son remplaçant.

Absence ou empêchement

(9) En cas d'absence ou d'empêchement du président ou de vacance de son poste, le conseil peut autoriser un autre administrateur à exercer les fonctions de président; toutefois, une personne ainsi autorisée ne peut exercer ces fonctions pendant une période de plus de cent quatre-vingts jours sans l'approbation du gouverneur en conseil.

Nomination du premier dirigeant

9 (1) Le premier dirigeant est nommé à titre amovible par le conseil pour un mandat dont celui-ci détermine la durée. La nomination et la durée du mandat sont assujetties à l'approbation du gouverneur en conseil.

Cessation des fonctions

(2) Le gouverneur en conseil peut, après consultation du conseil, mettre fin aux fonctions du premier dirigeant, le révoquer ou le suspendre. Le conseil peut aussi, avec l'approbation du gouverneur en conseil, mettre fin aux fonctions du premier dirigeant, le révoquer ou le suspendre.

Temps plein

(3) Le premier dirigeant assume sa charge à temps plein.

Absence or incapacity

(4) If the Chief Executive Officer is absent or unable to act or the office of Chief Executive Officer is vacant, the designated Minister may appoint a person to act as Chief Executive Officer.

Attendance at Board meetings

(5) Subject to any by-law of the Board, the Chief Executive Officer may attend meetings of the Board or any committee of the Board.

Ineligibility for appointment

10 An individual is not eligible to be appointed as the Chief Executive Officer, the Chairperson or a director if the individual

- (a)** is less than 18 years of age;
- (b)** has the status of bankrupt;
- (c)** is employed in the federal public administration or by a provincial, municipal or local authority; or
- (d)** is a member of the Senate or House of Commons or a member of the legislature of a province.

No overlapping offices

11 An individual is not entitled to hold the offices of Chairperson and Chief Executive Officer at the same time.

Remuneration

12 (1) The Chief Executive Officer, the Chairperson and each of the other directors are to be paid by the Bank remuneration for their services in respect of that office.

Rate of remuneration — directors

(2) The rate of any remuneration paid to the Chairperson and the other directors is to be fixed by the Governor in Council.

Rate of remuneration — Chief Executive Officer

(3) The rate of any remuneration paid to the Chief Executive Officer is to be fixed by the Governor in Council on the recommendation of the Board. In making its recommendation, the Board is to take into account the skills required for the position and the remuneration paid to persons in comparable positions.

Expenses of directors

13 (1) Each director is to be paid by the Bank reasonable travel and living expenses incurred in connection

Absence ou empêchement

(4) En cas d'absence ou d'empêchement du premier dirigeant ou de vacance de son poste, l'intérim est assuré par la personne nommée par le ministre désigné.

Présence aux réunions du conseil

(5) Sous réserve des règlements administratifs du conseil, le premier dirigeant peut assister aux réunions du conseil ou de tout comité de celui-ci.

Inadmissibilité

10 Ne peut être premier dirigeant, président ou administrateur la personne physique :

- a)** qui est âgée de moins de dix-huit ans;
- b)** qui a le statut de failli;
- c)** qui occupe un poste au sein de l'administration publique fédérale ou qui est employée par une autorité provinciale, municipale ou locale;
- d)** qui est membre du Sénat, de la Chambre des Communes ou d'une législature provinciale.

Non-cumul des postes

11 La même personne ne peut cumuler le poste de président et celui de premier dirigeant.

Rémunération

12 (1) Le premier dirigeant, le président et les autres administrateurs reçoivent de la Banque la rémunération au titre de ces fonctions.

Barème de rémunération des administrateurs

(2) Le barème de rémunération du président et des autres administrateurs est fixé par le gouverneur en conseil.

Barème de rémunération du premier dirigeant

(3) Le barème de rémunération du premier dirigeant est fixé par le gouverneur en conseil sur recommandation du conseil. En faisant la recommandation, le conseil tient compte des exigences en matière de compétence pour le poste en question et de la rémunération pour des postes comparables.

Indemnités des administrateurs

13 (1) Les administrateurs sont indemnisés par la Banque des frais de déplacement et de séjour entraînés

with their services in respect of that office while absent from their ordinary place of residence.

Expenses of Chief Executive Officer

(2) The Chief Executive Officer is to be paid by the Bank reasonable travel and living expenses incurred in connection with his or her services in respect of that office while absent from his or her ordinary place of work.

Accident compensation

14 The directors and the officers and the employees of the Bank are deemed to be employees for the purposes of the *Government Employees Compensation Act* and to be employed in the federal public administration for the purposes of any regulations made under section 9 of the *Aeronautics Act*.

Committees of Board

15 (1) The Board may establish any committee of the Board that it considers advisable and may determine the committee's composition and duties and the tenure of its members.

Delegation of powers

(2) The Board may delegate powers to any of its committees to act in all matters that are not by this Act or any by-law or resolution specifically reserved to the Board.

Financial Management and Control

Corporate plans

16 The Bank must annually submit a corporate plan to the designated Minister, who may, with the concurrence of the Minister of Finance, recommend it for the approval of the Governor in Council.

Operating budgets

17 (1) The Bank must annually submit an operating budget for its next financial year to the designated Minister, who may, with the concurrence of the Minister of Finance, recommend it for the approval of the Treasury Board.

Capital budgets

(2) The Bank must annually submit a capital budget for its next financial year to the designated Minister, who may, with the concurrence of the Minister of Finance, recommend it for the approval of the Treasury Board.

par l'accomplissement, hors de leur lieu de résidence habituel, des fonctions qu'ils exercent à ce titre.

Indemnités du premier dirigeant

(2) Le premier dirigeant est indemnisé par la Banque des frais de déplacement et de séjour entraînés par l'accomplissement, hors de son lieu de travail habituel, des fonctions qu'il exerce à ce titre.

Indemnisation

14 Les administrateurs et les dirigeants et les employés de la Banque sont réputés être des agents de l'État pour l'application de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* et appartenir à l'administration publique fédérale pour l'application des règlements pris en vertu de l'article 9 de la *Loi sur l'aéronautique*.

Comités du conseil

15 (1) Le conseil peut constituer les comités du conseil qu'il estime utiles et préciser leur composition, leurs fonctions ainsi que la durée du mandat de leurs membres.

Délégation de pouvoirs

(2) Le conseil peut déléguer des pouvoirs à ces comités dans les domaines que la présente loi, les règlements administratifs ou les résolutions ne réservent pas expressément au conseil.

Gestion et contrôle financier

Plan d'entreprise

16 La Banque soumet annuellement au ministre désigné un plan d'entreprise pour que celui-ci, avec l'agrément du ministre des Finances, en recommande l'approbation au gouverneur en conseil.

Budget de fonctionnement

17 (1) La Banque soumet annuellement au ministre désigné le budget de fonctionnement de l'exercice suivant pour que celui-ci, avec l'agrément du ministre des Finances, en recommande l'approbation au Conseil du Trésor.

Budget d'investissement

(2) Elle soumet annuellement au ministre désigné le budget d'investissement de l'exercice suivant pour que celui-ci, avec l'agrément du ministre des Finances, en recommande l'approbation au Conseil du Trésor.

Certain Bank Powers

Investments, etc.

18 In particular, the Bank may

- (a)** make investments in any person, including by way of equity investment in, or by making a loan to or acquiring a derivative from, the person;
- (b)** extend credit or provide liquidity to, or in relation to, any person;
- (c)** acquire and deal with as its own any investment made by another person;
- (d)** acquire and hold security or a security interest, including, in Quebec, a right in a security, of any kind and in any form for the due discharge of obligations under an investment or agreement that it makes;
- (e)** surrender the security, security interest or right in the security and acquire and hold, in exchange, security or a security interest, including, in Quebec, a right in a security, of any kind and in any form;
- (f)** realize the security, security interest or right in the security made, acquired or held by it on the investment or agreement;
- (g)** exchange, sell, assign, convey or otherwise dispose of, or lease, the investment, agreement, security, security interest or right in a security;
- (h)** enter into arrangements or agreements with, and act as agent or mandatary for, any department or agency of the government of Canada or a province, or any other body or person, for the provision of services or programs to, by, on behalf of or jointly with that body or person, and deliver financial assistance on their behalf under the arrangement or agreement;
- (i)** accept any interest or rights in real property or personal property or any rights in immovables or movables as security for the due performance of any arrangement or agreement with the Bank;
- (j)** determine and charge interest and any other form of compensation for services provided by the Bank in the exercise of its powers or the performance of its functions under this Act;
- (k)** acquire and dispose of any interest or right in any entity by any means; and
- (l)** acquire, hold, exchange, sell or otherwise dispose of, or lease, any interest or rights in real property or

Certains pouvoirs de la Banque

Investissements, etc.

18 La Banque peut notamment :

- a)** faire des investissements dans une personne, y compris des investissements dans son capital-actions et des investissements en lui consentant des prêts ou en acquérant d'elle des instruments dérivés;
- b)** octroyer du crédit ou fournir des liquidités à toute personne, ou à son égard;
- c)** acquérir et considérer comme siens des investissements faits par d'autres personnes;
- d)** acquérir et détenir une sûreté, y compris, au Québec, un droit sur une sûreté, quelles qu'en soient la nature et la forme, en garantie de la bonne exécution des obligations découlant d'un investissement qu'elle consent ou d'un accord qu'elle conclut;
- e)** renoncer à la sûreté ou au droit sur celle-ci et acquérir et détenir en échange une sûreté, y compris, au Québec, un droit sur une sûreté, quelles qu'en soient la nature et la forme;
- f)** réaliser les sûretés — ou droits sur celles-ci — constituées, acquises ou détenues par elle sur les investissements ou les accords;
- g)** échanger, louer, céder ou aliéner, notamment par vente ou transport, les investissements, accords, sûretés ou droits sur celles-ci;
- h)** conclure des ententes ou accords avec des ministères ou organismes fédéraux ou provinciaux, tout autre organisme ou toute autre personne et agir comme mandataire de ceux-ci, pour la prestation de services ou de programmes qui leur sont destinés ou qui sont fournis par eux, en leur nom ou conjointement avec eux, et fournir une aide financière en leur nom aux termes de l'entente ou de l'accord;
- i)** accepter des droits sur des meubles ou immeubles ou des intérêts ou droits sur des biens personnels ou réels sous toute forme en garantie de la bonne exécution des ententes ou accords conclus avec elle;
- j)** fixer et exiger des intérêts ou autre forme de rémunération pour les services qu'elle fournit dans l'exercice des attributions que lui confère la présente loi;
- k)** acquérir et aliéner, par tout moyen, des droits ou intérêts sur une entité;

personal property or any right in immovables or movables and retain and use the proceeds of disposition.

Loan guarantees – limitation

19 (1) The Bank may provide loan guarantees only in accordance with this section.

Recommendation

(2) The Bank may recommend to the designated Minister that the Minister of Finance approve a loan guarantee with respect to an infrastructure project. If the designated Minister concurs with the recommendation, he or she is to recommend to the Minister of Finance that the Minister of Finance approve the loan guarantee.

Power to provide

(3) The Bank may provide a loan guarantee with respect to an infrastructure project only if the Minister of Finance approves the loan guarantee.

Non-application of provision

20 Section 91 of the *Financial Administration Act* does not apply to or in respect of the Bank or a wholly-owned subsidiary of the Bank.

Subsidiaries – Ministerial authorization

21 The Bank or a wholly-owned subsidiary of the Bank may procure the incorporation, dissolution or amalgamation of its subsidiaries, and acquire or dispose of any shares in its subsidiaries, only with the concurrence of the designated Minister.

Powers of Minister of Finance

Recommendation for loan or loan guarantee

22 (1) The Bank may recommend to the designated Minister that the Minister of Finance make a loan or provide a loan guarantee with respect to an infrastructure project. If the designated Minister concurs with the recommendation, he or she is to recommend to the Minister of Finance that the Minister of Finance make the loan or provide the loan guarantee.

1) acquérir, détenir, échanger, vendre ou aliéner de quelque autre façon ou louer des droits sur des meubles ou immeubles ou des intérêts ou droits sur des biens personnels ou réels et garder et utiliser le produit de l'aliénation.

Garantie d'emprunt – limite

19 (1) La Banque ne peut consentir de garantie d'emprunt qu'en conformité avec le présent article.

Recommandation

(2) Elle peut recommander au ministre désigné que des garanties d'emprunt à l'égard de projets d'infrastructures soient approuvées par le ministre des Finances. Si le ministre désigné accepte la recommandation, il recommande au ministre des Finances d'approuver ces garanties d'emprunt.

Pouvoir de les consentir

(3) La Banque ne peut consentir de garanties d'emprunt à l'égard de tels projets qu'avec l'approbation du ministre des Finances.

Disposition inapplicable

20 L'article 91 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* ne s'applique pas à la Banque ni aux filiales à cent pour cent de celle-ci.

Filiales – autorisation ministérielle

21 La Banque ou une filiale à cent pour cent de celle-ci ne peut assurer la constitution, la dissolution ou la fusion de ses filiales et en acquérir ou disposer les actions qu'avec l'agrément du ministre désigné.

Pouvoirs du ministre des Finances

Recommandation pour des prêts ou des garanties d'emprunt

22 (1) La Banque peut recommander au ministre désigné que des prêts ou des garanties d'emprunt à l'égard de projets d'infrastructures soient consentis par le ministre des Finances. Si le ministre désigné accepte la recommandation, il recommande au ministre des Finances de consentir les prêts ou les garanties d'emprunt.

Power to make loan or provide loan guarantee

(2) The Minister of Finance, on the recommendation of the designated Minister, may make a loan or provide a loan guarantee with respect to the infrastructure project.

Capital payments

23 The Minister of Finance may pay to the Bank, out of the Consolidated Revenue Fund, amounts of not more than \$35,000,000,000 in the aggregate, or any greater aggregate amount that may be authorized from time to time under an appropriation Act.

Loans to the Bank

24 At the request of the Bank, the Minister of Finance may lend money to the Bank, on the recommendation of the designated Minister, out of the Consolidated Revenue Fund, on any terms and conditions that the Minister of Finance may fix.

Miscellaneous Provisions

Capital and shares

25 (1) The capital of the Bank is \$100, divided into 10 shares having a par value of \$10 each. The shares are to be issued to the designated Minister to be held on behalf of Her Majesty in right of Canada.

Registration

(2) The shares issued to the designated Minister are to be registered by the Bank in the name of the designated Minister.

Financial year

26 The financial year of the Bank is the period of 12 months beginning on April 1 and ending on the next March 31, unless the Governor in Council directs otherwise.

Five-year review

27 (1) Every five years beginning on the day on which this Act comes into force, the designated Minister must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

Report to Parliament

(2) Within one year after the review is undertaken, the designated Minister must cause a copy of the report on the review to be laid before each House of Parliament.

Pouvoir de consentir des prêts et des garanties d'emprunt

(2) Le ministre des Finances peut, sur recommandation du ministre désigné, consentir des prêts ou des garanties d'emprunt à l'égard de ces projets.

Versement sur le Trésor

23 Le ministre des Finances peut verser à la Banque, sur le Trésor, des sommes ne dépassant pas globalement trente-cinq milliards de dollars, ce total pouvant toutefois être augmenté par une loi de crédits.

Prêts à la Banque

24 Sur demande de la Banque, le ministre des Finances peut, sur recommandation du ministre désigné, consentir à celle-ci, aux conditions qu'il fixe, des prêts sur le Trésor.

Dispositions diverses

Capital-actions

25 (1) Le capital de la Banque est de cent dollars. Il est réparti en dix actions d'une valeur nominale de dix dollars chacune, émises et attribuées au ministre désigné, pour le compte de Sa Majesté du chef du Canada.

Enregistrement

(2) Les actions émises sont enregistrées par la Banque au nom du ministre désigné.

Exercice

26 L'exercice de la Banque est, sauf directive contraire du gouverneur en conseil, la période de douze mois commençant le 1^{er} avril et se terminant le 31 mars de l'année suivante.

Examen quinquennal

27 (1) Tous les cinq ans à compter de la date d'entrée en vigueur de la présente loi, le ministre désigné veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

Rapport au Parlement

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen, le ministre désigné fait déposer devant chaque chambre du Parlement un rapport à ce sujet.

Review of report

(3) The report must be reviewed by any committee of the Senate or of the House of Commons, or any joint committee, that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.

Privileged information

28 (1) Subject to subsection (2), all information obtained by the Bank, by any of the Bank's subsidiaries or by any of the subsidiaries of the Bank's wholly-owned subsidiaries in relation to the proponents of, or private sector investors or institutional investors in, infrastructure projects is privileged and a director, officer, employee, or agent or mandatary of, or adviser or consultant to, the Bank, any of its subsidiaries, or any of the subsidiaries of its wholly-owned subsidiaries must not knowingly communicate, disclose or make available the information, or permit it to be communicated, disclosed or made available.

Authorized disclosure

(2) Privileged information may be communicated, disclosed or made available in the following circumstances:

- (a)** it is communicated, disclosed or made available for the purpose of the administration or enforcement of this Act and legal proceedings related to it;
- (b)** it is communicated, disclosed or made available for the purpose of prosecuting an offence under this Act or any other Act of Parliament;
- (c)** it is communicated, disclosed or made available to the Minister of National Revenue solely for the purpose of administering or enforcing the *Income Tax Act* or the *Excise Tax Act*; or
- (d)** it is communicated, disclosed or made available with the written consent of the person to whom the information relates.

Use of Bank's name, initials or acronyms

29 Except with the written consent of the Bank, a person must not in any prospectus or advertisement, or for any other business purpose, use the name of the Bank, the initials "C.I.B." or "B.I.C." or the acronyms "CIB" or "BIC" in reference to any function of the Bank under section 7.

Auditors

30 The Auditor General of Canada and an auditor appointed annually by the Governor in Council under subsection 134(1) of the *Financial Administration Act* are the auditors of the Bank.

Étude du rapport

(3) Le rapport est examiné par un comité du Sénat ou de la Chambre des communes ou un comité mixte désigné ou constitué pour l'examen du rapport.

Renseignements protégés

28 (1) Sous réserve du paragraphe (2), les renseignements recueillis par la Banque, par ses filiales ou par les filiales de ses filiales à cent pour cent à l'égard des promoteurs de projets d'infrastructures et des investisseurs du secteur privé ou des investisseurs institutionnels dans de tels projets sont protégés et aucun administrateur, dirigeant, mandataire, conseiller, expert ou employé de la Banque, de l'une de ses filiales ou de l'une des filiales de ses filiales à cent pour cent ne peut sciemment les communiquer, en permettre la communication, y donner accès ou permettre à quiconque d'y donner accès.

Communication autorisée

(2) La communication des renseignements protégés et l'accès à ceux-ci sont toutefois autorisés dans les cas suivants :

- a)** ils sont destinés à l'exécution ou au contrôle d'application de la présente loi et des procédures judiciaires qui s'y rapportent;
- b)** ils sont destinés aux poursuites intentées en vertu de la présente loi ou de toute autre loi fédérale;
- c)** ils sont destinés au ministre du Revenu national uniquement pour l'exécution ou le contrôle d'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou de la *Loi sur la taxe d'accise*;
- d)** ils sont communiqués avec le consentement écrit de la personne à laquelle ils se rapportent.

Usage des nom, sigles ou acronymes de la Banque

29 Il est interdit à toute personne, sans le consentement écrit de la Banque, de se servir, dans un prospectus ou un texte publicitaire ou à toute autre fin commerciale, du nom de celle-ci ou des sigles ou acronymes ci-après relativement aux fonctions attribuées à la Banque au titre de l'article 7 : « B.I.C. », « C.I.B. », « BIC » ou « CIB ».

Vérificateurs

30 Le vérificateur général du Canada et un vérificateur nommé annuellement par le gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 134(1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* sont les vérificateurs de la Banque.

Offence

31 A person who contravenes section 28 or 29 is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine of not more than \$10,000 or to imprisonment for a term of not more than six months, or to both.

Regulations

32 The Governor in Council may make regulations for the purpose of carrying out the purposes and provisions of this Act, including regulations setting out requirements in respect of the exercise of the Bank's powers under this Act.

Inconsistency

33 In the event of any inconsistency between this Act and Part X of the *Financial Administration Act*, this Act prevails to the extent of the inconsistency.

Transitional Provisions

First Chief Executive Officer

34 (1) The first Chief Executive Officer is to be appointed by the Governor in Council to hold office during pleasure for a term that the Governor in Council considers appropriate.

Consultation

(2) Before the first Chief Executive Officer is appointed, the designated Minister must consult with any directors then in office.

Chairperson's interim powers

(3) During the period before the first day on which there is a Chairperson and at least eight other directors in office, the Chairperson, once appointed, comprises the Board and may exercise all the powers of the Board, and during the period before the first Chief Executive Officer is appointed, the Chairperson may exercise all the powers of the Chief Executive Officer.

Infraction

31 Quiconque contrevient aux articles 28 ou 29 commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de 10 000 \$ dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines.

Règlements

32 Le gouverneur en conseil peut, par règlement, prendre toute mesure d'application de la présente loi, notamment pour préciser les exigences à l'égard de l'exercice des pouvoirs conférés à la Banque par la présente loi.

Primauté de la présente loi

33 Les dispositions de la présente loi l'emportent sur les dispositions incompatibles de la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Dispositions transitoires

Premier dirigeant – première nomination

34 (1) La première personne à exercer les fonctions de premier dirigeant est nommée à titre amovible par le gouverneur en conseil pour le mandat que celui-ci estime indiqué.

Consultation

(2) Avant que cette nomination soit faite, le ministre désigné consulte tout administrateur en poste.

Pouvoirs intérimaires du président

(3) Durant la période qui précède le premier jour où le président et au moins huit autres administrateurs sont en fonction, le président, une fois nommé, constitue le conseil et peut exercer tous les pouvoirs de celui-ci et, durant la période qui précède la nomination de la première personne à exercer les fonctions de premier dirigeant, tous les pouvoirs de ce dernier.